

## **Book of FIVE GATHAS**

The word Gatha means “a song”, and is derived from Avesta root *gā* “to sing”. The Gathas are recited as prayers, one on each of the five Gatha days, which occur at the end of the Parsi calendar year. The seventeen chapters of Gathas are included in the seventy-two chapters of the larger text of Yasna.

The Gathas are accorded the highest place in Zoroastrian scriptures, as they are the inspired words of prophet Zarathushtra himself. They are poetic in nature, and contain measured stanzas, with metre, syllables and pauses. The meanings of the Gathas contain lofty metaphysical ideas, which are very beneficial for the mental and spiritual progress of man. The chanting of the Gatha as a prayer is very efficacious when recited on the particular Gatha day.

### **Guide to pronunciation :**

To enable the reader to pronounce the words of the Gathas as faultlessly as possible, certain diacritical marks are used. However, their use is kept to the least minimum to facilitate easy use of the book. The following is a guide to pronunciation of diacritical marks used in this book :

<b><u>Letter</u></b>	<b><u>Pronunciation</u></b>
<i>q</i>	<u>a</u> n as in <u>t</u> ranslation
<i>ā</i>	<u>a</u> as in <u>c</u> ar
<i>ē</i>	<u>e</u> as in <u>n</u> et
<i>ī</i>	<u>ee</u> as in <u>s</u> een
<i>ō</i>	<u>o</u> as in <u>g</u> o
<i>ū</i>	<u>oo</u> as in <u>sh</u> oot

## GATHA AHUNAVAD

### (Chapters - Hā - 28 to 34)

The chapters of Ahunavad Gatha begin with Yasna Hā 28 and end with Yasna Hā 34. These seven chapters should be recited on the Ahunavad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhukhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tamī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem voju 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaechā. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam rāēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanguhūsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

### Yasna Hā 28

1. Yānīm manō, yānīm vachō, yānīm shyaothnem, ashaono zarathushtrahe, frā ameshā spentā, gāthāo geurvānā, nemō ve gāthāo ashaonāsh.
2. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahayā; mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā; vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem. (Recite the above stanza twice).
3. Ye vāo mazdā ahurā, pairi-jasāi vohū mananghā; maibyō dāvōi ahvāo, astvataschā hyatchā mananghō; āyaptā ashāt hachā, yāish rapentō daidīt khāthre.

4. Ye vāo ashā ufyānī, manaschā vohū apaourvīm;  
mazdāmchā ahurem yaēibyō, khshathremchā agzhaonvamnem;  
varedaitī ārmaitish, ā mōi rafedhrāi zaveng jasatā.
5. Ye urvānem men gairīm, vohū dade hathrā mananghā;  
ashīshchā shyaothanām, vidush mazdāo ahurahyā;  
yavat isāi tavāchā, avat khshāi aēshe ashahyā.
6. Ashā kat thwā daresānī, manaschā vohū vaēdimnō;  
gātūmchā ahurāi, sevishtāi sraoshem mazdāi;  
anā māthrā mazishtem, vāurōimaidī khrafstrā hizvā.
7. Vohū gaidī mananghā, dāidī ashā dāo daregāyū;  
ereshvāish tū ukhdhāish, mazdā zarathushtāi aojonghvat rafenō;  
ahmaibyāchā ahurā, yā daibishvatō dabaēshāo taurvayāmā.
8. Dāidī ashā tām ashīm, vangheush āyaptā mananghō;  
daidī tū ārmaitē, vishtāspāi aēshem maibyāchā;  
dāostū mazdā khshayāchā, yā ve māthrā srevimā rādao.
9. Vahishtem thwā vahishtā, yem ashā vahishtā hazaoshem;  
ahurem yāsā vāunush, narōi frashaoshtrāi maibyāchā;  
yaēibyaschā īt rāonghāonghōi, vīspāi yave vangheush mananghō.
10. Anāish vāo nōit ahurā mazdā, ashemchā yānāish zaranaēmā;  
manaschā hyat vahishtem, yōi ve yōithemā daseme stūtām;  
yūzhem zevishtayāonghō, aēshō khshathremchā savanghām.
11. At yeng ashāatchā vōistā, vangheushchā dātheng mananghō;  
erethweng mazdā ahurā, aēibyō perenā apanāish kāmem;  
at ve khshmaibyā asūnā vaēdā, kharethyā vaintyā sravāo.
12. Ye āish ashem nipāonghe, manaschā vohū yavaētāite;  
tvem mazdā ahurā, frō mā shīshā thwahmāt vaochanghe,  
manyeush hachā thwā e e aonghō, yāish ā anghush paouruyō bavāt.
13. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;  
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;  
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.  
(Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyō (4) ; Ashem vohū (3)  
Ahyā yāsām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tāschā tāoschā yazamaide.

## Yasna Hā 29

1. Khshmaibyā geush urvā gerezdā, kahmāi mā thwarōzhdūm ke mā tashat; ā mā aēshemō hazaschā remō, āhushuyā dareshchā tevishchā; nōit mōi vāstā khshmat anyō, athā mōi sāstā voħū vāstryā.
2. Adā tashā geush peresat ashem, kathā tōi gavōi ratush; hyat hīm dātā khshayantō, hadā vāstrā gaodāyō thwakhshō; kem hōi ushtā ahurem, ye dregvōidibīsh aēshmem vādāyōit.
3. Ahmāi ashā nōit sarejā, advaēshō gavōi paiti-mravat; avaēshām nōit viduye, yā shavaite ādreng ereshvāonghō; hātām hvō aojishtō, yahmāi zaveng jīmā keredushā.
4. Mazdāo sakħāre mairishtō, yā zī vāverezōi pairichithīt; daēvāishchā mashyāishchā yāchā vareshaite aipichthīt, hvō vichirō ahurō, athā ne anghat, yathā hvō vasat.
5. At vāo ushtānāish ahvāo, zastāish frīnemnā ahurāi ā; me urvā geushchā azyāo, yat mazdām dvaidī ferasābyō; nōit erezizyōi frajyāitīsh, nōit fshuyante dregvasū pairī.
6. At e vaochat ahurō mazdāo, vīdvāo vafuūsh vyānayā; nōit aēvā ahū vistō, naēdā ratush ashātchīt hachā; at zī thwā fshuyantaēchā, vāstryāichā thwōreshtā tatashā.
7. Tem āzūtōish ahurō māthrem, tashat ashā hazaoshō; mazdāo gavōi khshvīdemchā, hvō urushaēibyō spentō sāsnyā; kaste voħū manangħā, ye ī dāyāt e e ā vā maretāēibyō.
8. Aēm mōi idā vistō, ye ne aēvō sāsnāo gūshatā; zarathushtrō spitāmō, hvō ne mazdā vashtī ashāichā; charekarethrā srāvayanghe, hyat hōi hudemem dyāi vakhedhrahyā.
9. Atchā geush urvā raostā, ye anaēshām khshānmene rādem; vāchim neresh asūrahyā, yem ā vasemī īshā-khshathrem; kadā yavā hvō anghat, ye hōi dadat zastavat avō.
10. Yūzhem aēibyō ahurā aogō, dātā ashā khshathremchā; avat voħū manangħā, yā hushitīsh rāmāmchā dāt; azemchīt ahyā mazdā, thwām mengħi paourvīm vaēdem.
11. Kudā ashem voħuchā manō, khshathremchā at mā masā; yuzem mazdā frākhshnene, mazōi magāi ā paitī zānatā; ahurā nī-nāo avare ehmā rātōish yūshmāvatām.
12. Ahyā yāsā nemangħā, ushtānazastō rafedhrahyā; mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā; vangheush khrattūm manangħō, yā khshnevishā geushchā urvānem.

(Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyō (4) ; Ashem vohū (3)  
khshmāvaya-geush-urvām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tāschā tāoschā yazamaide.

## Yasna Hā 30

1. At tā vakhshyā ishentō, yā mazdāthā hyat-chīt vīdushē;  
staotāchā ahurāi yesnyāchā, vanghēush mananghō;  
humāzdrā ashā yaēchā, yā raochēbīsh daresatā urvāzā.
2. Sraotā gēush-āish vahishtā, avaēnatā sūchā mananghā;  
āvarenāo vīchithahyā, narem narem khvakhyāi tanuyē;  
parā mazē yāonghō, ahmāi nē sazdyāi baodantō paitī.
3. at tā mainyū pouruyē, yā yēmā khvafenā asravātem;  
manahichā vachahichā, shyaothanōi hī vahyō akemchā;  
āoschā hudāonghō, eresh vīshyātā nōit duzh-dāonghō.
4. Atchā hyat tā hēm mainyū, jasaētem paourvīm dazdē;  
gaēmchā ajyāitimchā, yathāchā anghat apemem anghush,  
achishtō dregvatqm, at ashāunē vahishtem manō.
5. ayāo manivāo varatā, yēdregvāo achishtā verezyō;  
ashem mainyush spēnishtō, yēkhraozhdishēng asēnō vastē;  
yaēchā khshnaoshen ahurem, haithyāish shyaothanāish fraoret mazdqm.
6. ayāo nōit eresh vīshyātā, daēvāchinā hyat tīsh ā-debaomā;  
peresmanēng upā-jasat, hyat verenātā achisthem manō;  
at aēshemem hēndvārentā, yā bqnayen ahūm maretānō.
7. ahmāichā khshathrā jasat, mananghā vohū ashāchā;  
at kehrpem utayītish, dadāt ārmaitsh qnmā;  
aēshqm tōi ā anghat, yathā ayanghā ādānāish pouruyō.
8. atchā yadā aēshqm, kaēnā jamaiti aēnanghqā;  
at mazdā taibyō khshathrem, vohū mananghā voivīdātī;  
aēibyō sastē ahurā, yōi ashāi daden zastayō drujem.
9. Atchā tōi vaēm khyāmā, yōi īm frashem kerenaon ahūm,  
mazdāoschā ahurāonghō, āmoyastrā baranā ashāchā  
hyat hathrā manāo bavat yathrā, chistish anghat maēthā.
10. adā- zī avā drūjō avō, bavaitī skendō spayathrahyā;  
at asishtā yaojantē, ā hushitōish vanghēush mananghō;

mazdāo ashakhyāchā, yōi zazentī vanghāu sravahī.

11. hyat tā urvātā sashathā yā, mazdāo dadāt mashyāonghō; khvātichā ēnēti hyat-chā, daregēm dregvōdebyō rashō; savachā ashavabyō, at aipī tāish anghaitī ushtā.

12. 12. Ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā; mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā; vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem. (Recite the above stanza twice).

Yathā ahū vairyō (4) ; Ashem vohū (3)  
at-tā vakhsyām hāitīm yazamaide.

Yenghe hātām āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vāethā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tāschā tāoschā yazamaide.

## Yasna Hā 31

1. Tā vē urvātā marentō agushtā vachāo sēnghāmahī; aēibyō yōi urvātāish drujō, ashahyā gaēthāo vimerenchaitē; atchīt aēibyō vahishtā, yōi zarazdāo anghen mazdāi.

2. yezi āish nōit urvānē , advāo aibī-dereshtā vakhyāo; at vāo vīspēng āyōi, yathā ratūm ahurō vaēdā; mazdāo ayāo qsayāo, yā ashāt hachā jvāmahī.

3. yqm dāo mainyū āthrāchā, ashāchā chōish rānoibyā khshnūtem; hyat urvatem chazdōnghvadebyō, tat nē mazdā vīdvānōi vaochā; hizvā thwahyā āonghō, yā jvāntō vīspēng vāurayā.

4.yadā ashem zēvīm anghen, mazdāoschā ahurāonghō; ashichā ārmaitī, vahishtā ishasā mananghā; maibyō khshathrem aojonghvāt, yehyā veredā vanaēmā drujem.

5. tat mōi vīchīdyāi vaochā, hyat mōi ashā dātā vahyō; vīduyē vohū mananghā, mēnchā dāidyāi yehyā mā ereshish; tāchīt mazdā ahurā, yā nōit vā anghat anghaitī vā.

6. ahmāi anghat vahishtem, yē mōi vīdvāo vaochāt haithīm; mqthrem yim haurvatātō, ashahyā ameretātaschā; mazdāi avat khshathrem yat hōi vohū vakhshat mananghā.

7. yastā mantā pouruyō, raochēbish rōithwen khvāthrā; hvō khrathwā dqmish ashem, yā dārayat vahishtem manō; tā mazdā mainyū ukhshyō, yē ā nūremchit ahurā hāmō.

8. at thwā menghī paourvīm, mazdā yazūm stōi mananghā;

vangheush patarem mananghō, hyat thwā hem chashmaini hengrabem;  
haithīm ashahyā dāmīm, angheush ahurem shyaothanaēshū

9. thwōi as ārmaitīsh, thwē ā gēush tashā as khratūsh;  
mainyush mazdā ahurā, hyat akhyāi dadāo pathqm;  
vāstryāt vā āite, yē vā nōit anghat vāstryō.

10. at hī ayāo fravaretā, vāstrīm akhyāi fshuyantem;  
ahurem ashavanem, vanghēush fshēnghīm mananghō;  
nōit mazdā avāstryō, davqschinā humeretōish bakshtā.

11. Hyat ne mazdā paourvīm, gaēthāoschā tashō daēnāoschā;  
thwā mananghā khratūshchā, hyat astvantem dadāo ushtanem;  
yat shyaothanāchā senghāchā, yathrā vareneng vasāo dāite.

12. Athrā vāchem baraiti, mithahvachāo vā ereshvachāo vā  
vīdvao vā evīdvāo vā, ahyā zarezdāchā mananghāchā;  
ānush-hakhsh ārmaitīsh, mainyū peresāitē yathrā maēthā.

13. yā frasā āvishyā yā, vā mazdā peresāitē tayā;  
yē vā kasēush aēnanghō, ā mazishtqm ayamaitē būjem;  
tā chashmēng thwistrā hārō, aibā ashā aibā vaēnahī vīspā.

14. tā thwā peresā ahurā, yā zī āitī jēnghatichā;  
yāo ishudō dadentē, dāthrānqm hachā ashāunō;  
yāoschā mazdā dregvōdebyō, yathā tāo anghen henkeretā hyat.

15. peresā avat yā mainish, yē dregvāitē khshathrem hunāitī;  
dush-shyaothanāi ahurā yē nōit, jyōtūm hanare vīnastī;  
vāstryehyā aēnanghō, pasēush vīrāatchā adrujyantō.

16. peresā avat yathā hvō, yē hudānush demanahyā khshathrem;  
shōithrahyā vā dakhyēush vā, ashā fradathāi asperezatā;  
thwāvqs mazdā ahurā, yadā hvō anghat yā shyaothanaschā.

17. katārēm ashavā vā, dregvāo vā verenvaitē mazyō;  
vīdvāo vīdushē mraotū, mā evīdvāo aipi-dēbāvayat;  
zdī-nē mazdā ahurā, vanghēush fradakhshtā mananghō.

18. mā chish at ve dregvatō, māthrāschā gūshtā sāsnāoschā;  
āzī demānem visem vā, shōithrem vā dakhyūm vā ādāt  
dushitāchā marakaēchā, athā īsh sāzdūm snaithishā.

19. gūshtā yē mantā ashem, ahūmbish vīdvāo ahurā;  
erezhukhdhāi vachanghqm, khshayamnō hizvō-vasō;  
thwā āthrā sukhrā mazdā, vanghāu vīdātā rqnayāo.

20. Ye āyat ashavanem, divamnem hōi aparem khshayō;  
dareghem āyū temanghō, dushkhvarethem avaētās vachō;

tem vāo ahūm dregvantō, shyaothanāish khāish daēnā naēshat.

21. mazdāo dadāt ahurō, haurvatō ameretātaschā;  
būrōish ā ashakhyāchā, khvāpaithyāt khshathrahyā sarō;  
vangheush vazdvarē mananghō, yē hōi māinyū shyaothanāishchā urvathō.

22. chithrā t̄ hudāonghē, yathanā vaēdemnāi mananghā;  
vohū hvō khshathrā ashem, vachanghā shyaothanāchā haptī;  
hvō tōi mazdā ahurā, vāzishtō anghaitā astish.

23. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;  
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;  
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.  
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyō (4) ; ashem vōhū (3)  
tā-vē- urvātqm hāitīm yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 32

1. akhyāchā khvaētush yāsat, ahyā verezēnem mat airyamnā;  
ahyā daēvā mahmī manōi, ahurahyā urvāzemā mazdāo;  
thwōi dūtāonghō āonghāmā, tēng dārayō yōi vāo daibishentī.

2. aēibyō mazdāo ahurō, sāremnō vohū mananghā;  
khshathrāt hachā paiti-mraot, ashā hush-hakhā khvēnvātā;  
spentqm vē armaitīm vanguhīm, varemaidī hā-nē anghat.

3. at yūsh daēvā vīspāonghō, akāt mananghō stā chithrem;  
yaschā vāo mash yazaitē, drujaschā pairi-matōishchā;  
shyāomqm aipī daibitānā, yāish asrūdūm būmyāo haptaitē.

4. yāt yūshchā framimathā, yā mashyā achishtā dantō;  
vakhshentē dāevō-zushtā, vangheush sīzhdyamnā mananghō;  
mazdāo ahurahyā, khratēush nasyantō ashāatchā.

5. tā debenaotā mashīm, hujyātōish ameretātaschā;  
hyat vāo akā mananghā, yēng daēvēng akashchā mainyush;  
akā shyaothanem vachanghā, yā frachinas dregvantem khshayō.

6. pouru- aēnāo ēnākhshtā, yāish srāvayeitē yezī tāish athā;  
hātā-marānē ahurā, vahishtā vōistā mananghā;  
thwahmī vī mazdā khshathrōi, ashāichā sēnghō vīdām.

7. aēshqm aēnanghqm, naēchīt vīdvāo aojōi hādrōyā;  
 yā jōyā sēnghaitē, yāish srāvī khvaēnā ayanghā;  
 yaēshqm tū ahurā irikhtem, mazdā vaēdishtō ahī.
8. aēshqm aēnanghqm, vīvāngushō srāvī yimashcīt;  
 yē mashyēng chikhnsushō, ahmākēng gāush bagā khvāremnō;  
 aēshqmchīt ā ahmī thwahmī, mazdā vīchithīi aipī.
9. dush-sastish sravāo morendat, hvō jyātēush sēnghanāish khratūm;  
 apō mā t̄shtīm apayantā, berekhdhqm hāitīm vanghēush mananghō,  
 tā ukhdhā manyēush mahyā, mazdā ashāichā yūshmaibyā gerezē.
10. hvō mā-nā sravāo mōrendat, yē achishtem vaēnanghē aogedā;  
 gqm ashibyā hvarechā, yaschā dāthēng dregvatō dadāt;  
 yaschā vāstrā vīvāpat, yaschā vadare vōizhdat ashāunē.
11. taēchīt mā mōrenden jyōtūm, yōi dregvatō mazibīsh chikōisteresh;  
 anguhishchā anghavashcā, apayeitīt rāekhenanghō vaēdem;  
 yōi vahishtāt ashāunō, mazdā rāreshyq̄n mananghō.
12. yā rāonghayen sravanghā, vahishtāt shyaothanāt maretānō;  
 aēibyō mazdāo akā mraot, yōi gēush mōrenden urvākhsh-ukhtīt jyōtūm;  
 yāish gerēhmā ashāt varatā karapā khshathremchā t̄shanqm̄ drujem.
13. yā khshathrā gerēhmō hīshasat, achishtahyā demānē mananghā;  
 anghēush marekhtārō ahyā, yaēchā mazdā jīgerezat kāmē;  
 thwahyā mq̄thrānō dūtēm, yē-t̄sh pāt daresāt ashahyā.
14. ahyā gerēhmō ā-hōithīi, nī kāvayaschīt khratūsh nī dadat;  
 varechātī hīchā fraidivā, hyat vīsentā dregvantem avō;  
 hyatchā gāush jaidyāi mraot, yē dūraoshem saochayat avō.
15. anāish ā vī-nēnāsā, yā karapōtāoschā kevītāoshchā;  
 avāish aibīt yēng daintī, nōit jyātēush khshyamnēng vasō;  
 tōi ābyā bairyāontē, vanghēush ā -demānē Mananghō.
16. hamēm tat vahistāchīt, yē ushuruyē syaschīt dahmahyā;  
 khshayqs Mmzdā ahurā, yehyā-mā āithishchīt dvaēthā;  
 hyat aēnanghē dregvatō, ēeānū ishyēng anghayā.
23. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;  
 mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;  
 vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.  
 (Recite the above stanza twice).
- yathā ahū vairyō (4) ; ashem vōhū (3)  
 khvaētumaithyem hāitīm yazamaide,
- yenghe hātqm̄ āat yesne paitī vanghō,

mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tāschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 33

1. yathā āish ithā vareshaitē, yā dātā anghēush paouruyehyā; ratūsh shyaothanā razishtā, dregvataēchā yyatchā ashaone; yehyāchā hēm-yāsaitē, mithahyā yāchā hōi ā erezvā.
2. at yē akem dregvāitē, vachanghā vā at vā mananhgā; zastōbyā vā vareshaitī, vanghāu vā chōithaitē astīm; tōi vātāi rādentī, ahurahyā zaoshē mazdāo.
3. Ye ashāune vahishtō, khaētū vā at vā verezenyō; airyamnā vā ahurā, vīdās vā thwakhshanghā gavōi; at hvō ashahyā anghat, vangheushchā vāstre mananghō.
4. yē thwat mazdā asrushtīm, akemchā manō yazāi apā; khvaētēushchā tarēmaitīm, verezenahyāchā nazdishtqm drujem; airyamanaschā nadentō, gēushchā vāstrāt achishtem mantūm.
5. yastē vīspē-mazishtem, seraōshem zbayā avanghānē; apānō daregō-jyāitīm, ā-khshathrem vanghēush mananghō; ashāt ā erezush pathō yaēshu mazdāo ahurō shaētī.
6. ye zaotā ashā erezush hvō manyeush ā vahishtāt kayā. ahmāt avā mananghā, yā verezyeidyāi mantā vāstryā; tā-toi izyā ahurā mazdā, darshtōishchā hēm-parshēishchā.
7. ā-mq āidūm vahishtā, ā khvaēthyācha mazdā dareshatchā; ashā vohū mananghā, yā sruyē parē magāunō; āvish-nāo antare hēntī, nemakhvaitīsh chithrāo rātayō.
8. frō-mōi fravōizdūm arethā, tā yā vohū shavāi mananghā; yasnem mazdā khsmāvatō, at vā ashā staomyā vachāo; dātā vē ameretāoscā, utayūitī haurvatās draonō.
9. at tōi mazdā tēm mainyūm, ashaokhshayantāo saredyayāo; khvāthrā maēthā mayā, vahishtā baretū mananghā; ayāo ātōi hākurenem, yayāo hachintē urvānō.
10. Vispāo stōi hujitayō, yāo zī āongharē yāoschā hentī, yāoschā mazdā bavaintī, thwahmī hish zaoshe ābakshohvā, vohū ukhshyā mananghā, khshathrā ashāchā ushtā tanūm.

(To recite in Bāz) shekasteh ghanāmenyo, bar ahereman leānat sad hazār bār.

(To recite loudly)

11. ye sevishtō ahurō, mazdāoschā ārmaitishchā; ashemchā frādat-gaēthem, manaschā vohū khshathremchā; sraotā mōi marezdātā mōi, ādāi kahyāichīt paitī.
12. us mōi uzāreshvā ahurā, ārmaitī tevishīm dasvā; spenishtā mainyū mazdā, vanghuyā zavō-ādā; ashā hazō emavat, vohū mananghā fseratīm.
13. rafedhrāi vouru-chashānē, dōishī mōi yā-vē abifrā; tā khshathrahyā ahurā, yā vanghēush ashish mananghō; frō spentā ārmaitē, ashā daēnāo fradakhshayā.
14. at rātqm zarathushtō, tanvaschīt khvakhyāo ushtanem; dadāiti paurvatātem, mananghaschā vanghēush mazdāi; shyaothanahyā ashāi yāchā, ukhdhakhyāchā seraoshem khshathremchā.
15. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā; mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā; vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem. ]  
(Recite the above stanza twice).
- yathā ahū vairyō (4); ashem vōhū (3)  
yathā-āish-ithqm hāitīm yazamaide.
- yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 34

1. yā shyaothanā yā vachanghā, yā yasnā ameretātem; ashemchā taēibyō dāonghā, mazdā khshathremchā haurvatātō; aēshqm tōi ahurā, ēhmā pourutemāish dastē.
2. at-chā ī-tōi mananghā mai-nyus vanghush vīspā dātā; spentakhyāchā neresh shyaothanā, yehyā urvā ashā hachaitē; pairigaēthe khshmāvatō, vahmē mazdā garōbīsh stūtqm.
3. at tōi myazdem ahurā, nemanghā ashāichā dāmā; gaēthāo vīspāo ākhshathrōi, yāo vohū thraoshtā mananghā; ārōi-zī hudāonghō, vīspāish mazdā khshmāvasū savō.
4. at tōi ātarem ahurā, aojōnghvantem ashā usemahī; asishtem ēmavantem, stōi rapentem chithrā-avanghem; at mazdā daibishyantē, zastā ishtāish dereshtā aēnanghem.
5. kat ve khshathrem kā ishtish, shyaothnāish mazdā yathā vāo ahmī;

ashā vohū mananghā, thrāyōidyāi drigūm yushmākem;  
pare vāo vispāish pare vaokhemā, daēvāishchā khrafstrāish mashyāishchā.

6. yezī athā stā haithīm, mazdā ashā vohū mananghā;  
at tat mōi dakhshem dātā, ahyā anghēush vīspā maēthā;  
yathā vāo yazemnaschā, urvāidyāo stavas ayenī paitī.

7. kuthrā tōi aredrā mazdā, yōi vanghēush vaēdemnā mananghō;  
sēnghūsh raekhenāo aspēnchīt, sādrāchīt chakhrayō usheurū;  
naē-chīt tēm anyēm yūshmat, vaēdā ashā athā-nāo thrāzdūm.

8. tāish zī-nāo shyaothanāish byentē, yaēshū as pairī pourubyō ithyejō;  
hyat as aojyāo nāidyāonghem, thwahyā mazdā qstā urvātahyā;  
yōi nōit ashem mainyantā, aēibyō dūirē vohū as manō.

9. yōi spentqm ārmaitīm, thwahyā mazdā berekhdhqm vīdushō;  
dush-shyaothanā avazazat, vanghēush ēvistī mananghō;  
aēibyō mash ashā syazdat, yavat ahmat aurunā khrafstrā.

10. ahyā vanghēush mananghō, shyaothanā vaochat garebqm hu-khratosh;  
spentqmchā ārmaitīm dqmīm, vidvāo hitqm ashahyā;  
tāchā vīspā ahurā, thwahmī mazdā khshathrōi ā vōyathrā.

11. at tōi ubē haurvāoschā, khvarethāi ā ameretatāoschā;  
anghēush khshathrā mananghō, ashā mat ārmaitish vaksht;  
utayūitī tevīshī, tāish ā mazdā vīdvaēshqm thwōi ahī.

12. kat tōi rāzarē kat vashī, kat vā stūtō kat vā yasnahyā;  
srūidyāi mazdā frāvaochā, yā vīdāyāt ashish rāshnqm;  
sīshā nāo ashā pathō, vanghēush khvātēng mananghō.

13. tēm advānem ahurā, yēm mōi mraosh vanghēush mananghō;  
daēnāo saoshyantqm yā, hūkeretā ashāchīt urvākhshat;  
hyat chivishtā hudābyō, mīzhdem mazdā yehyā tū dathrem.

14. tat zī mazdā vairīm, astvaitē ushtānāi dātā;  
vanghēush shyaothana mananghō, yōi zī gēush verezēnē azyāo;  
khshmākqm huchistīm ahurā, khratēush ashā frādō verezēnā.

15. mazdā at mōi vahishtā, sravāoschā shyaothanāchā vaochā;  
tā-tū vohū mananghā, ashāchā ishudem stūtō;  
khshmākā khshathrā ahurā, frashem vasnā haithyem dāo ahūm.  
(Recite the above stanza four times).

16. ahyā yāsā nemanghā, ushtānazastō rafedhrahyā;  
mainyeush mazdāo paourvīm, spentahyā ashā vīspeng shyaothnā;  
vangheush khratūm mananghō, yā khshnevishā geushchā urvānem.  
(Recite the above stanza twice).

yathā ahū vairyō (4); ashem vōhū (3)  
yā-shyaothanqm hāitīm yazamaide.  
ahunavaitīm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.  
ahunavaityāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tāschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazīnīte mardum, mardum sardagqn hamq  
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnqn āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn  
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo rāvatō  
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō  
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,  
voihu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm  
aiwithītranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem  
vohū (1). ahmāi rāeshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

## GATHA USHTAVAD

### (Chapters ( hā) 43 to 46)

The chapters of Ushtavad Gatha begin with Yasna Hā 43 and end with Yasna Hā 46. These four chapters should be recited on the Ushtavad Gatha day as under:

**Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).**

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhukhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tamī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem voju 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam rāēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

### Chapter 43

nemō vē gāthāo ashaonīsh.

1. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,  
vase-khshayq̄s mazdāo dāyāt ahurō,  
utayūitī tevīshī gat tōi vasemī,  
ashem deredyāi tat mōi dōo ārmaitē,  
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.  
(Recite the above stanza twice).

2. atchā ahmāi vīspanqm vahishtem,

khvāthrōyā nā khvāthrem daidītā,  
thwā chīchīthwā spēnishtā mainyū mazdā,  
yā dāo ashā vangheush māyāo mananghō,  
vīspā ayārē daregō-jyātōish urvādanghā.

3. At hvō vangheush vahyō nā aibī jamyāt,  
ye nāo erezūsh savanghō pathō sīshōit,  
ahyā angheush astvatō mananghaschā,  
haithyeng ā stīsh yeng ā shaētī ahurō  
aredrō thwāvās huzēntush spentō mazdā.

4. at thwā mēnghāi takhmemchā spentem mazdā,  
hyat tā zastā yā-tū hafshī avāo,  
yāo dāo ashīsh dregvāitē ashāunaēchā,  
thwahyā garemā āthrō ashā-aojanghō  
hyat mōi vangheush hazē jimat mananghō.

5. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat thwā anghēush zqthōi daresem paourvīm,  
hyat dāo shyaothanā mīzhdavqñ yāchā ukhdhā,  
akem akāi vanguhīm ashīm vanghave,  
thwā hunarā dāmōish urvaēsē apēmē.

6. yahmī spentā thwā mainyū urvaēsē jasō,  
mazdā khshathrā ahmī vohū mananghā,  
yehyā shyaothanāish gaēthāo ashā frādentē,  
aēibyō ratush sēnghaitī ārmaitish,  
thwahyā khratēush yēm naē chish dābayeitī.

7. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,  
peresatchā mā chish ahī kahyā ahī,  
kathā ayārē dakhshārā ferasyāi dishā,  
aibī thwāhū gaēthāhū tanushichā.

8. at hōi aojī zarathushtō paourvīm,  
haithyō dvaēshāo hyat isōyā dregvāitē,  
at ashāunē rafenō khyēm aojōnghvat,  
hyat ā būshtish vasase khshathrahyā dyāi,  
yavat ā thwā mazdā staomi ufyāchā.

9. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,  
ahyā ferasem kahmāi vīvīduyē vashī,  
at ā thwahmāi āthrē rātqm nemanghō,  
ashahyā mā yavat isāi manyāi.

10. at tū mōi dāish ashem hyat mā zaozaomī,  
ārmaitī hachimnō nī ārem,

peresāchā nāo yā tōi ēhmā parshtā,  
parshtem zī thwā yathanā tat emavatqm,  
hyat thwā khshayqs aēshem dyāt ēmavantem.

11. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,  
hyat khshmā ukhdhāish dīdainghē paourvīm,  
sādrā mōi sqs mashyaēshī zarazdāitish,  
tat verezyeidyāi hyat mōi mraotā vahishtem.

12. hyatchā mōi mraosh ashem jasō frākhshnenē,  
at tū-mōi nōit asrushtā pairyoghzhā,  
uzeredyāi parā hyat moi ā-jimat,  
seraoshō ashī māzā-rayā hachimnō,  
yā vē ashīsh rānōibyō savōi vīdāyāt.

13. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,  
arethā vōizdyāi kāmahyā tēm mōi dātā,  
daregahyā yāush yēm vāo naēchish dāreshtītē,  
vairyāo stōish yā thwahmī khshathrōi vāchī.

14. hyat nā fryāi vaēdemnō isvā daidīt,  
maibyō mazdā tavā rafenō frākhshnenem,  
hyat thwā khshathrā ashāt hachā frākhshtā,  
uzereidyāi azem saredanāo sēnghahyā,  
mat tāish vīspāish yōi tōi māthrāo marenti.

15. spentem at thwā mazdā mēnghī ahurā,  
hyat mā vohū pairi-jasat mananghā,  
dakhshat ūshyā tūshnā maitish vahishtā,  
nōit nā pourush dregvatō khyāt chikshnushō,  
at tōi vīspēng angrēng ashāunō ādarē.

16. at ahurā hvō mainyūm zarathushtō,  
verentē mazdā yastē chishchā spēnishtō,  
astvat ashem khyāt ushtānā aojōnghvat,  
khvēng-daresōi khshathrōi khyāt armaitish,  
ashīm shyaothānāish vohū daidīt mananghā.

17. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,  
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,  
utayūtī tevīshī gat tōi vasemī,  
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,  
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). ushtavaitīm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,

mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 44

1. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
nemanghō ā yathā nemē khshmāvatō,  
mazdā fryāi thwāvqas sakhyāt mavaitē,  
at nē ashā fryā dazdyāi hākurenā,  
yathā-nē ā vohū jimat mananghā.

2. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā anghēush vahishtahyā paourvīm,  
kāthē sūidyāi yē-t paitishāt,  
hvō zī ashā spentō irikhtem vīspōibyō,  
hārō mainyū ahūmbīsh urvathō mazdā.

3. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kasnā zāthā patā ashahyā paouruyō,  
kasnā kheng staremcchā dāt advānem,  
kē yā māo ukhshyeitī nerefsaitī thwat,  
tāchit mazdā vasemī anyāchā viduye.

4. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kasnā deretā zāmchā adenabāoschā,  
avapastōish kē apō urvarāoschā,  
kē vātāish dvānmaibyaschā yaogēt āsu,  
kasnā vangheush mazdā dāmish mananghā.

5. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kē hvāpāo raochāoschā dāt temāoschā,  
kē hvāpāo khvafnemchā dāt zaēmāchā,  
kē yā ushāo arem-pithwā khshapāchā,  
yā manothrīsh cazdōnghvantem arethahyā.

6. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
yā fravakhshyā yezī tā athā haithyā,  
ashem shyaothanāish debāzaitī ārmaitīsh,  
taibyō khshathrem vohū chinas mananghā,  
kaēibyō azīm rānyō-skeretīm gām tashō.

7. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kē berekhdhām tāsht khshathrā mat ārmaitīm,  
kē uzemem choret vyānayā puthrem pithre,  
azem tāish thwā frākhshne avāmī mazdā,  
spentā mainyū vispanām dātārem.

8. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,

mendaidyāi yā-tōi mazdā ādishtish,  
yāchā vohū ukhdhā frashī mananghā,  
yāchā ashā anghēush arēm vaēdyāi,  
kā-mē urvā vohū urvāshat āgemat tā.

9. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā-mōi yqm yaosh daēnqm yaozhdānē,  
yqm hudānāush paitish-sakhyāt khshathrahyā,  
ereshvā khshathrā thwāvqas asīshīsh mazdā,  
hademōi ashā vohuchā shyqas Mananghā.

10. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
tqm daēnqm yā hātqm vahishtā,  
yā-mōi gaēthāo ashā frādōit hachēmnā,  
ārmatōish ukhdhāish shyaothanā eresh dайдят,  
makhyāo chistōish thwā tshtish usēn mazdā.

11. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā tēng-ā vījēmyāt ārmaitish,  
yaēibyō mazdā thwōi vashyetē daēnā,  
azem tōi āish pouruyō fravōivīdē,  
vīspēng anyēng manyēush spasyā dvaēshanghā.

12. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kē ashavā yāish peresāi dregvāo vā,  
katārēm ā angrō vā hvō vā angrō,  
ye mā dregvāo thwā savā paitī-eretē,  
chyanghat hvō nōit ayēm angrō manyetē.

13. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā drujem nīsh ahmat ā nīsh-nāshāmā,  
tēng-ā avā yōi asrushtōish perenāonghō,  
nōit ashahyā ādīvyeintī hachēmnā,  
nōit frasayā vanghēush chākhnarē mananghō.

14. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā ashāi drujem dyqm zastayō,  
nī hīm merqzhdyāi thwahyā mqthrāish sēnghahyā,  
ēmavaitim sinqm dāvōi dregvasū,  
ā-īsh dvafshēng mazdā anāshē qstqschā.

15. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
yezī ahyā ashā pōi mat khshayehī,  
hyat hēm spādā anaochanghā jamaētē,  
avāish urvātāish yā-tū mazdā dīderezhō,  
kuthrā ayāo kahmāi vananqm dadāo.

16. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kē verethrem-jā thwā pōi sēnghā yōi hentī,

chithrā mōi dqm ahūmbish ratūm chizhdī,  
at hōi vohū seraoshō jantū mananghā,  
mazdā ahmāi yahmāi vashi kahmāichīt.

17. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā mazdā zarem charānī hachā khshmat,  
āsketūm khshmākām hyatchā mōi khyāt vākhsh aēshō,  
sarōi būzhdyāi haurvātā ameretātā,  
avā māthrā yē rāthemō ashāt hachā.

18. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
kathā ashā tat mīzhdem hanānī,  
dasā aspāo arshnavaitīsh ushtremchā,  
hyat mōi mazdā apivaitī haurvātā,  
ameretātā yathā hī taēibyō dāonghā.

19. Tat thwā peresā eresh mōi vaochā ahurā,  
yastat mīzhdem hanentē nōit dāitī,  
yē-īt ahmāi erezhukhdhāi nā dāite,  
kā-tem ahyā mainish anghat pouruyē,  
vīdvāo avām yā-īm anghat apēmā.

20. chithenā mazdā hukhshathrā daevā āongharē,  
at īt peresā yōipishyeintī aēibyō kqm,  
yāish gqm karapā usikhshchā aēshēmāi dātā,  
yāchā kavā qnmēnē urūdōyatā,  
nōit hīm mizēn ashā vāstrem frādainghē.

21. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,  
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,  
utayūitī tevīshī gat tōi vasemī,  
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,  
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). Tat thwā-peresqm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tāschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 45

1. at fravakhshyā nū gūshōdūm nū sraotā,  
yaēchā asnāt yaēchā dūrāt ishathā,  
nū īm vīspā chithrē zī mazdāonghōdūm,  
nōit daibitīm dush-sastish ahūm merqshyāt,  
akā varanā dregvāo hizvā āveretō.

2. at fravakhshyā anghēush mainyū pouruyē,

yayāo spanyāo ūitī mravat yēm angrēm,  
nōit nā manāo nōit sēnghā nōit khratavō,  
naēdā varanā, nōit ukhdhā naēdā shyaothanā,  
nōit daēnāo nōit urvānō hachaintē.

3. at fravakhshyā anghēush ahyā pourvīm,  
yā mōi vīdvāo mazdāo vaochat ahurō,  
yōi īm vē nōit ithā mōthrem vareshentī,  
yathā īm mēnāichā vaocha-chā,  
aēibyō anghēush avōi anghat apemem.

4. At fravakhshyā angheush ahyā vahishtem,  
ashāt hachā mazdāo vaēdā ye īm dāt,  
ptarem vangheush verezyantō mananghō,  
at hōi ducedā hushyaotha ārmaitīsh,  
nōit diwzaidyāi vispā hishas ahurō.

5. At fravakhshyā yat mōi mraot spentōtemō,  
vache srūidyāi yat maretāēibyō vahishtem,  
yōi mōi ahmāi seraoshem dān chayaschā,  
upā jimen hurvātā ameretātā,  
vangheush manyeush shyaothanāish mazdāo ahurō.

6. At fravakhshyā vispanām mazishtem,  
stavas ashā ye hudāo yōi henti,  
spentā mainyū sraotū mazdāo ahurō,  
yehyā vahme vohū frashī mananghā,  
ahyā khratū frō mā sāstū vahishtā.

7. yehyā savā ishāontī rādanghō,  
yōi-zī jvā āongharechā bvantichā,  
ameretāitī ashāunō urvā aēshō,  
utayūtlā yā nerqsh sādrā dregvatō,  
tāchā khshathrā mazdāo dqmish ahurō.

8. tēm nē staotāish nemanghō ā vīvareshō,  
nū-zīt chashmainī vyādaresem,  
vanghēush manyeush shyaothanahyā ukhdhakhyāchā,  
vīdush ashā yēm mazdqm ahurem,  
at hōi vahmēng demānē garō nidāmā.

9. tēm nē vohū mat mananghā chikhshnushō,  
yē-nē usēn chōret spēnchā aspēnchā,  
mazdāo khshathrā varezī nāo dyāt ahurō,  
pasush vīrēng ahmākēng fradathāi ā,  
vanghēush ashā haozāthwāt ā mananghō.

10. Tem ne yasnāish āmatōish mimaghzhō,  
ye ānmenī mazdāo srāvī ahurō,

yat mōi ashā vochūchā chōisht mananghā,  
khshathrōi hōi haurvātā ameretātā,  
ahmāi stōi dām tevīshī utayūitī.

11. yastā daēvēng aparō mashyqschā,  
tarē-mqstā yōi īm tarē-manyantā,  
anyēng ahmāt yē hōi arem manyātā,  
saoshyantō dēng patōish spentā daēnā,  
urvathō barātā patā vā mazdā ahurā.

12. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,  
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,  
utayūitī tevīshī gat tōi vasemī,  
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,  
rāyō ashīsh vanghēush gaēm mananghō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). at-fravakhshyqm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 46

1. kqm nemōi zqm kuthrā nemō ayenī,  
pairī khaeteush airyamanaschā dadaitī,  
nōit mā khshnāush yā verezenā hechā,  
naedā dakhyeush yōi sāstārō dregvatō,  
kathā thwā mazdā khshnaoshāi ahurā.

2. vaēdā tat yā ahmī mazdā anaēshō,  
mā kamnafshvā hyatchā kamnānā ahmī,  
gerezōi tōi ā-īt avaēnā ahurā,  
rafedhrēm chagvāo hyat fryō fryāi daidīt,  
ākhsō vanghēush ashā ishtīm mananghō.

3. kadā mazdā yōi ukhshānō asnqm,  
anghēush darethrāi frō ashahyā frārentē,  
verezdāish sēnghāish saoshyantqm khratavō,  
kaēibyō uthāi vohū jimat mananghā,  
maibyō thwā sāstrāi verenē ahurā.

4. at tēng dregvāo yēng ashahyā vazdrēng pāt,  
gāo frōretōish shōithrahyā vā dakhyēush vā,  
duzhazōbāo hq̄s khvāish shyaothāish ahēmustō,  
yastēm khshathrāt mazdā mōithat jyātēush vā,  
hvō tēng frō-gāo pathmēng huchistōish charāt.

5. *yē vā khshayq̄s adq̄s dr̄tā ayantem,  
urvātōish vā huzēntush mithrōibyō vā,  
rashnā jvq̄s yē ashavā dregvantem,  
vīchirō hq̄s tat frō khvaētavē mruyāt,  
uzūithyōi tm mazdā khrūnyāt ahurā.*

6. *at yastēm nōit nā isemnō āyāt,  
drūjō hvō dāmq̄n haithyā gāt,  
hvō zī dregvāo yē dregvātē vahishtō,  
hvō ashavā yahmāi ashavā fryō,  
hyat daēnāo paouruyāo dāo ahurā.*

7. *Kem nā mazdā mavaite pāyūm dadāt,  
hyat mā dregvāo didareshtā aēnanghē,  
anyem thwahmāt āthraschā mananghaschā  
yayāo shyaothanāish ashem thraoshtā ahurā,  
tām mōi dāstvām daēnayāi frāvaochā.*

8. *yē vā mōi yāo gaēthāo dazdē aēnanghē,  
nōit ahyā mā āthrish shyaothanāish frosyāt,  
paityaoget tā ahmāi jasōit dvaēshanghā,  
tanvēm ā yā im hujyātōish pāyāt,  
nōit duzhjyātōish kāchit mazdā dvaēshanghā.*

9. *kē hvō yē-mā aredrō chōithat pouruyō,  
yathā thwā zevīshtīm uzēmōhī,  
shyaothanōi spentem ahurem ashavanem,  
yā-tōi ashā yā ashāi gēush tashā mraot,  
ishentī mā tā tōi vohū mananghā.*

10. *yē vā mōi nā genā vā mazdā ahurā,  
dāyāt anghēush yā tū vōista vahishtā,  
ashīm ashāi vōhū khshathrem mananghā,  
yqschā hakhshāi khshmāvatqm vahmāi ā,  
frō tāish vīspāish chinvatō frafrā peretūm.*

11. *khshathrāish yūjēn karapanō kāvayascha,  
akāish shyaothanāish ahūm merengeidyāi mashīm,  
yēng khvē urvā khvaēchā khraodat daēnā,  
hyat aibī-gemen yathrā chinvatō peretush,  
yavōi vīspāi druījō demānāi astayō.*

12. *Yat us ashā naptyaēshū nafshuchā,  
tūrahyā uzjen fryānahyā aojyaēshū,  
ārmatōish gaēthāo frādō thwakhshanghā,  
at ish vohū hem aibī-mōist mananghā,  
aēibyō rafedhrāi mazdāo saste ahurō.*

13. *yē pitāmem zarathushthrem rādanghā,*

maretaēshū khshnāush hvō nā ferasrūidyāi eredhvō,  
at hōi mazdāo ahūm dadāt ahurō,  
ahmāi gaēthāo vohū frādat mananghā,  
tēm vē ashā mēhmaidē hush-hakhāim.

14. zarathushtā kastē ashavā urvathō,  
mazōi magāi kē vā ferasrūidyāi vashtī,  
at hvō kavā vīshtāspō yāhī,  
yēngstū mazdā hadēmōi minash ahurā,  
tēng zbayā vanghēush ukhdhāish mananghō.

15. haēchat-aspā vakhshyā vē spitamāonghō,  
hyat dāthēng vīchayathā adāthqschā,  
tāish yūsh shyaothanāish ashem khshmaibyā daduyē,  
yāish dātāish paouruyāish ahurahyā.

16. ferashaoshtrā athrā-tū aredrāish idī,  
hvōgvā tāish yēng usvahī ushtā-stōi,  
yathrā ashā hachaitē ārmaitish,  
yathrā vanghēush mananghō tshtā khshathrem,  
yathrā mazdāo varedemqm shaēitī ahurō.

17. yathrā vē afshmānī sēnghānī,  
nōit anafshmqm dē-jamāspā hvō-gvā,  
hadā vēstā vahmēng seraoshā rādanghō,  
yē vīchinaot dāthemchā adāthemchā,  
dangrā mantū ashā mazdāo ahurō.

18. yē maibyā yaosh ahmāi aschīt vahishtā,  
makhyāo ishtāish vohū chāishem mananghā,  
qstēng ahmāi yē nāo qstāi daidītā,  
mazdā ashā khshmākem vārem khshnaoshemnō,  
tat mōi khratēush mananghaschā vīchithem.

19. yē-mōi ashāt haithīm hachā vareshaitī,  
zarathushtāi hyat vasnā ferashōtemem,  
ahmāi mīzhdem hanentē parāhūm,  
manē-vīstāish mat vīspāish gāvā azī,  
tāchīt mōi sqs tvēm mazdā vaēdishtō.

20. ushtā ahmāi yahmāi ushtā kahmāichīt,  
vasē-khshayqs mazdāo dāyāt ahurō,  
utayītī tevīshī gat tōi vasemī,  
ashem deredyāi tat mōi dāo ārmaitē,  
rāyō ashīsh vanghēush gāēm mananghō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). kamnamaēzqm hāitīm yazamaide.  
ushtavaitīm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.

ushtavaityāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tāschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnīe mardum, mardum sardagqān hamq sardagān hambāyaste vehān, īem behedin māzdayasnqān āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyeush gāthayāo, voihu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem vohū(1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

## GATHA SPENTOMAD

### (Chapters ( hā) 47 to 50)

The chapters of Spentomad Gāthā begins from Yasna Hā 47 and finish at the end of the Yasna Hā 50th. These four chapters should be recited on the Spentomad Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vohū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahishtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhukhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtrish vīdaēvo ahura-tkaēsho (**Gāh according to the period of the day**) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, voihu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam raēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm

yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtōishīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanguhūsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

## Chapter 47

1. nemō vē gāthāo ashaonīsh.

spentā mainyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

2. ahyā manyēush spēnishtahyā vahishtem,  
hizvā ukhdhāish vanghēush ēeānu mananghō,  
ārmatōish zastōibyā shyaothanā verezyat;  
ōyā chistī hvō patā ashahyā mazdāo.

3. ahyā manyēush tvēm ahī tā spentō,  
yē ahmāi gqm rānyō-skeretīm hēm-tashat,  
at hōi vāstrāi rāmā-dāo ārmaitīm,  
hyat hēm vohū mazdā hēmē - frashtā mananghā.

4. ahmāt manyēush rāreshyeintī dregvantō,  
mazdā spentāt nōit ithā ashāunō,  
kasēushchīt nā ashāunē kāthē anghat,  
isvāchīt hq̄s paraosh akō dregvāitē.

5. tāchā spentā mainyū mazdā ahurā,  
ashāunē chōish yā-zī chīchā vahishtā,  
hanarē thwahmāt zaoshāt dregvāo bakhshaitī,  
ahyā shyaothanāish akāt āshyq̄s mananghō.

6. tā dāo spentā mainyū mazdā ahurā,  
āthrā vanghāu vīdāitē rānōibyā,  
ārmatōish debāzanghā ashakhvāchā,  
hā zī pourush ishentō vāurāitē.

7. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). spentā mainyūm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 48

1. *yezī adāish ashā drujem vēnghaitī,*  
*hyat qasashutā yā daibitānā fraokhtā,*  
*ameretāitī daēvāishchā mashyāishchā,*  
*at tōi savāish vahmem vakhshat ahurā.*
2. *vaochā-mōi, yā tvēm vīdvāo ahurā,*  
*parā hyat mā yā mēng perethā jimaītī,*  
*kat ashavā mazdā vēnghat dregvantem,*  
*hā-zī anghēush vanguhī vistā ākeretish.*
3. *at vaēdemnāi vahishtā sāsnanqm,*  
*yqm hudāo sāstū ashā ahurō,*  
*spentō vīdvāo yaēchit gūzrā sēnghāonghō,*  
*thwāvqs mazdā vanghēush khrathwā mananghō.*
4. *yē dāt manō vahyō mazdā ashayaschā,*  
*hvō daēnqm shyaothāchā vachanghāchā,*  
*ahyā zaoshēng ushtish varenēng hachaitē,*  
*thwahmī khratāo apēmem nanā anghat.*
5. *hukhshathrā khshentqm mā ne dush-khshathrā khshentā,*  
*vanghuyāo chishtōish shyaothnāish ārmaite,*  
*yaozhdāo mashyāi aipī zāthem vahishtā*  
*gavōi verezyātqm tqm nē khvarethāi fshuyō.*
6. *hā-zī-nē hushōithemā hā-nē utayūitīm,*  
*dāt tevīshīm vanghēush mananghō berekhdhē,*  
*at akhyāi ashā mazdāo urvarāo vakhshat,*  
*ahurō anghēush zqthōi paouruyehyā.*
7. *nī-aēshemō nī-dyātqm paiti remem paiti-syōdūm,*  
*yōi ā vanghēush mananghō dīdraghzhōduyē,*  
*ashā vyqm yehyā hitħāush nā spentō,*  
*at hōi dāmqm thwahmī ā-dqm ahurā.*
8. *kā-tōi vanghēush mazdā khshathrahyā īshtish,*  
*kā-tōi ashōish thwakhyāo maibyōahurā,*  
*kā thwōi ashā ākāo aredrēng ishyā,*  
*vanghēush manyēush shyaothnanqm javarō.*
9. *kadā vaēdā yezī chahyā khshayathā,*  
*mazdā ashā yehyā-mā āithish dvaēthā,*  
*eresh-mōi erezħūchqm vanghēush vafush mananghō,*  
*vīdyāt saoshyqs yathā hōi ashish anghat.*

10. kadā mazdā mānarōish narō vīsentē,  
kadā ajēn mūthrem ahyā madahyā,  
yā angrayā karapanō urūpayeintī,  
yāchā khratū dushe-khshathrā dakhyunqm.

11. kadā mazdā ashā mat ārmaitish,  
jimat khshathrā hushitish vāstravaitī,  
kōi dregvōdebīsh khrūrāish rāmqm dāontē,  
kēng ā vanghēush jimat mananghō chistish.

12. at tōi anghen saoshyantō dakhyunqm,  
yōi khshnūm vohū mananghā hachāontē,  
shyaothanāish ashā thwahyā mazdā sēnghahayā,  
tōi zī dātā hamaēstārō aēshem mahyā.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). yezidhqām hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 49

1. at mā yavā bēndvō pafre mazishtō,  
yē dush-erethrīsh chikhshnushā ashā mazdā,  
vanguhī ādā gaidī mōi ā-mōi arapā,  
ahyā vohū āōshō vīdā mananghā.

2. at ahyā mā bēndvahyā mānayeitī,  
tkaēshō dregvāo daibitā ashāt rāreshō,  
nōit spentqm dōresht ahmāi stōi ārmaitīm,  
naēdā vohū mazdā frashtā mananghā.

3. atchā ahmāi varenāi mazdā nidātem,  
ashem sūidyāi tkaēshāi rāshayenghē drukhsh,  
tā vanghēush sare izyā mananghō,  
antarē vīspēng dregvatō hakhmēng antarē-mrūyē.

4. yōi dush-khrathwā aēshemem vareden rāmemchā,  
khvāish hizubīsh fshuyasū afshuyantō,  
yaēshqm nōit hvarshtāish vq̄s duzhvarshtā,  
tōi daēvēng dqn yā dregvatō daēnā.

5. at hvō mazdā tzhāchā āzūitishchā,

yē daēnqm vohū sārshtā mananghā,  
ārmatōish kaschīt ashā huzēntush,  
tāishchā vīspāish thwahmī khshathrōi ahurā.

6. frō vāo fraēshyā mazdā ashemchā mrūitē  
yā vē khratēush khshmākahyā ā-mananghā,  
eresh vīchidyāi yathā-tī srāvayaēmā,  
tqm daēnqm yā khshmāvatō ahurā.

7. tatchā vohū mazdā sraotū mananghā,  
sraotū ashā gushahvā-tū ahurā,  
kē airyamā kē khvaētush dātāish anghat,  
yē verezēnāi vanguhīm dāt frasastīm.

8. fērashaoshtrāi urvāzishtqm ashahyā dāo,  
sarēm tat thwā mazdā yāsā ahurā,  
maiþāchā yqm vanghāu thwahmī a-khshathrōi,  
yavōi vīspāi fraēshtāonghō āonghāmā.

9. sraotū sāsnāo fshēnghyō suyē tashtō,  
nōit eresh-vachāo sarēm dadq̄s dregvātā,  
hyat daēnāo vahishtē yūjēn mīzhdē,  
ashā yukhtā yāhi dē-jāmāspā.

10. tatchā mazdā thwahmī ādq̄m nipāonghē,  
manō vohū urunaschā ashāunqm,  
nemaschā yā ārmaitish tzhāchā,  
mqzā khshathrā vazdanghā avēmīrā.

11. at dushkhshathrēng dush-shyaothanēng duzhvachangō,  
duzh-daēnēng dush-mananghō dregvatō,  
akāish khvarethāish paitī urvānō paityeintī,  
drujō demānē haithyā anghen astayō.

12. kat tōi ashā zbayentē avanghō,  
zarathushtrāi kat tōi vohū mananghā,  
yē vē staotāish mazdā frināi ahurā,  
avat yāsq̄s hyat vē ishtā vahishtem.

13. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitī ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). at-māyavqm hāitīm yazamaide.  
yenghe hātqm āat yesne paiti vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

## Chapter 50

1. kat mōi urvā isē chahyā avanghō,  
kē-mōi pasēush kē mē nā thrātā vistō,  
anyō ahsāt thwatchā mazdā ahurā,  
azdā zūtā vahishtāatchā mananghō.
2. kathā mazdā rānyō-skeretīm gqm ishasōit,  
yē-hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt;  
erezhejīsh ashā pourushū hvarē-pishyasū  
ākāstēng mā nishqsyā dāthēm dāhvā.
3. atchīt ahmāi mazdā ashā anghaitī,  
yqm hōi khshathrā vohuchā chōisht mananghā,  
yē-nā ashōish aojanghā varedayaētā,  
yqm nazdishtqm gaēthqm dregvāo bakhshaitī.
4. at vāo yazāi stavas mazdā ahurā,  
hadā ashā vahishtāchā mananghā,  
khshathrāchā yā tshō stāonghat ā-paithī,  
ākāo aredrēng demānē garō seraoshānē.
5. ārōi-zī khshmā mazdā ashā ahurā,  
hyat yūshmākāi mqthrānē vaorāzathā,  
aibī-dereshtā āvīshyā avanghā,  
zastāishtā yā-nāo khvāthre dāyāt.
6. yē mqthrā vāchem mazdā baraitī,  
urvathō ashā nemanghā zarathushtō,  
dātā khratēush hizvō raithīm stōi,  
mahyā rāzēng vohū sāhīt mananghā.
7. at vē yaojā zevīshtyēng urvatō,  
jayāish perethūsh vahmahyā yūshmākahyā,  
mazdā ashā ugrēng vohū mananghā,  
yāish azāthā mahmāi khyātā avanghē.
8. mat vāo padāish yā frasrūtā tzhayāo,  
pairi-jasāi mazdā ustāna zastō,  
at vāo ashā aredrakhyāchā nemanghā,  
at vāo vanghēush mananghō hunaretātā.
9. tāish vāo yasnāish paiti stavas ayenī,  
mazdā ashā vanghēush shyaothanāish mananghō,  
yadā ashōish makhyāo vasē khshayā,  
at hudānāush ishayqs gerezdā khyēm.

10. at yā vareshā yāchā pairī āish shyaothanā,  
yāchā vohū chashqm arejat mananghā,  
raochāo khvēng asnqm ukhshā aēurush,  
khshmākāi ashā vahmāi mazdā ahurā.

11. at vē staotā aojāi mazdā āonghāchā,  
yavat ashā tavāchā isāichā,  
dātā anghēush aredat vohū mananghā,  
haithyāvarshtqm hyat vasnā ferashōtemem.

12. spentā manyū vahishtāchā mananghā,  
hachā ashāt shyaothanāchā vachanghāchā,  
ahmāi dqn haurvātā ameretātā,  
mazdāo khshathrā ārmaitā ahurō.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vohū (3). kat-mōi-urvqm hāitīm yazamaide.  
spentā-mainyūm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.  
spentā-mainyeush gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghāqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazīnīte mardum, mardum sardagqān hamq  
sardagān hambāyaste vehān, ōem behedin māzdayasnān āgahī āstavānī nekī rasānad; aedūn  
bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

ysnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō  
khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō  
ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo,  
vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm  
aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem  
vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

## GATHA VOHU-KHSHATHRA

### (Chapter ( hā ) 51)

The chapter of Vohu-khshathra Gatha is Yasna Hā 51. It should be recited on the Vohu-khshathra Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazda khodāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō  
ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh  
gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhūkhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, voihu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam rāevantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, voihu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

## Chapter 51

nemō vē gāthāo ashaonīsh!

1. voħū khshathrem vairīm, bāgem aibī-bairishtem;  
vīdīshemnāish ṫzħāchit, ashā antarē-charait;
- shyaothanāish mazdā vahishtem, tat nē nūchit vareshānē.  
(Recite the above stanza twice).
2. tā-vē mazdā paourvīm, ahurā ashāi yechā;  
taibyāchq ārmaitē, dōishār-mōi ishtōish khshathrem;  
khshmākem voħū manangħā, vahmāi dāidī savangħō.
3. ā-vē gēush hēmyantū, yōi vē shyaothanāish sārentē;  
ahurō ashā hizvā, ukhdhāish vangħeush manangħō;  
yaēshqm tū pouruyō, mazdā fradakhshtā ahī.
4. kuthrā ārōish ā fseratush, kuthrā merezhdikā akhshtat;  
kuthrā yasō khyēn ashem, kū spentā ārmaitish;  
kuthrā manō vahishtem, kuthrā thwā khshathrā mazdāo.
5. vīspā-tā peresqs, yathā ashāt hachā gqm vīdat;  
vāstryō shyaothanāish, ereshvō hq̄s hu-khratush nemangħā;  
yē dāthaēibyō eresh-ratūm, khshayqs ashivāo chistā.
6. yē vahyō vangħeush dazdē, yaschā hōi vārāi rādat;  
ahurō khshathrā mazdāo, at ahmāi akāt ashayō;

yē hōi nōit vīdāit̄, apēmē anghēush urvaēsē.

7. dāid̄-mōi yē gqm tashō, apaschā urvarāoschā;  
ameretātā haurvātā, spēnishtā mainyū mazdā;  
tevīshī utayūt̄, mananghā vohū sēnghē.

8. at zī tōi vakhshyā, mazdā vīdushē zī-nā mruyāt;  
hyat akōyā dregvāit̄, ushtā yē ashem dādrē;  
hvō zī mqathrā shyātō, yē vīdushē mravait̄.

9. yqm khshnūtem rānōibyā dāo, thwā āthrā sukhrā mazdā;  
ayanghā khshustā aibī ahvāhū dakhshtem dāvōi;  
rāshyenghē dregvantem savayō ashavanem.

10. at yē mā-nā marekhshait̄, anyāthā ahmāt mazdā;  
hvō dāmōish drujō hunush, tā duzhdāo yōi hent̄;  
maibyō zbayā ashem, vanghuyā ashī gat tē.

11. kē urvathō spitamāi, zarathushtāi nā mazdā;  
kē vā ashā āfrashtā, kā spentā ārmaitish;  
kē vā vanghēush mananghō, achistā magāi ereshvō.

12. nōit tā-tm khshnāush vaēpayō, kevīnō peretō zemō;  
zarathushtrem spitāmem, hyat ahmī urūraost astō;  
hyat hōi tm charataschā, aodereshchā zōishenū vāzā,

13. tā dregvatō maredait̄, daēnā erezāush haithīm;  
yehyā urvā khraodait̄, chinvatō peretāo ākāo;  
khvāish shyaothanāish hizvaschā, ashahyā nqsvāo pathō.

14. nōit urvāthā dātōibyaschā, karapanō vāstrāt arem;  
gavōi ārōish āsēndā khvāish, shyaothanāishchā sēnghāishchā;  
yē-tsh sēnghō apēmem, drujō demānē ādāt.

15. hyat mīzhdem zarathushtō, magavabyō chōisht parā;  
garō demānē ahurō, mazdāo jasat pouruyō;  
tā vē vohū mananghā, ashāichā savāish chivīshī.

16. tqm kavā vishtāspō, magahyā khshathrā nqsat;  
vanghēush padebīsh mananghō, yqm chistīm ashā mantā;  
spentō mazdāo ahurō, athā-nē sazdyāi ushtā.

17. berekhdhqm mōi ferashaoshtrō, hvō-gvō daēdōisht kehrpem;  
daēnayāi vanghuyāi, yqm hōi ishyqm dātū,  
khshayqs mazdāo ahurō, ashahyā āzhdyāi gerezdūm.

18. tqm chistīm dē-jāmāspō, hvō-gvō ishtōish khvarenāo;  
ashā verentō tat khshathrem, mananghō vanghēush vīdō;  
tat mōi dāid̄ ahurā, hyat mazdā rapēn tavā.

19. hvō̄ tat nā maidyō̄-māonghā, spitamā ahmā̄i dazdē; daēnayā vaēdemnō̄, yē ahū̄ ishasq̄s aib̄; mazdā̄ dātā̄ mraot, gayehyā̄ shyaothanā̄ish vahyō̄.

20. tat vē-nē hazaošhāonghō̄, vīspāonghō̄ dайдyai savō̄; ashem vohū̄ mananghā, ukhdhā̄ yāish ārmaitish; yazemnā̄onghō̄ nemanghā̄, mazdā̄ rafedhrem chagedō̄.

21. ārmatō̄ish nā̄ spentō̄, hvō̄ chistī ukhdhā̄ish shyaothanā̄; daēnā̄ ashem spēnvat, vohū̄ khshathrem mananghā̄; mazdā̄ dadāt ahurō̄, tēm vanguhī̄m yāsā̄ ashī̄m.

22. yehyā̄ mō̄i ashāt hachā̄, vahishtem yesnē paitī, vaēdā̄ mazdā̄ ahurō̄, yō̄i āongharechā̄ hentichā̄, tq̄ yazā̄i khvāish nā̄mēnīsh, pairichā̄ jasā̄ vantā̄.

23. vohū̄ khshathrem vairī̄m, bā̄gem aib̄-bairishtem; vīdīshemnā̄ish īzhāchī̄t, ashā̄ antarē̄-charaitī̄; shyaothanā̄ish mazdā̄ vahishtem, tat nē nūchī̄t vareshā̄nē̄.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vō̄hū̄ (3)

vohu-khshathrā̄qm hāitī̄m yazamaide.  
vohu-khshathrā̄qm gā̄thā̄qm ashaonī̄m ashahe ratū̄m yazamaide.  
vohu-khshathrayā̄o gā̄thayā̄o handātā̄ yazamaide.

yenghe hātā̄qm āat yesne paitī vanghō̄,  
mazdā̄ ahurō̄ vaēthā̄ ashāt hachā̄,  
yāonghā̄qmchā̄ tq̄schā̄ tāoschā̄ yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnē mardum, mardum sardagq̄n hamq̄ sardagā̄n hambāyaste vehā̄n, ō̄em behedin māzdayasnā̄n āgahī̄ āstavānī̄ nekī̄ rasānād; aedū̄n bād. (To be recited loudly) yathā̄ ahū̄ vairyō̄ (2)

yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha āfrīnā̄mi, ahurahe mazdā̄o raēvatō̄ khvarenanguhatō̄, ameshanā̄qm spentanā̄qm, gā̄thā̄byō̄ spentā̄byō̄ ratu-khshathrā̄byō̄ ashaonibyō̄, ahunavaityā̄o gā̄thayā̄o, ushtavaityā̄o gā̄thayā̄o, spentā̄ mainyēush gā̄thayā̄o, vohu-kshathrayā̄o gā̄thayā̄o, vahishtō̄ishtō̄ish gā̄thayā̄o, ashāunā̄qm fravashinā̄qm ughranā̄qm aiwithū̄ranā̄qm, paoiryō̄-tkaēshanā̄qm fravashinā̄qm, nabā̄-nazdishtanā̄qm fravashinā̄qm. ashem vohū̄ (1). ahmā̄i raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.

## GATHA VAHISTOISHT

(Chapter ( hā̄ ) 53)

The chapter of Vahistōisht Gatha is Yasna Hā 53. It should be recited on the Vahistōisht Gatha day as under:

Khshnaothra ahurahe mazdāo. Ashem vōhū (1).

Pa nāme yazdān ahura mazdāe awazuni gorje khoreh awazāyād; geh gāthābyō ahunavad geh, ushtavad geh, spentomad geh, vohū-khshathra geh, vahīshtoisht geh, geh gāthābyā ardāfravash beresād.

Az hamā gunāh patet pashemānum, az harvastin dushmata duzhükhta duzhvarshta, mem pa getī manīd, oem goft, oem kard, oem jast oem bun būd ested, az ān gunāh manashnī gavashnī kunashnī, tanī ravānī getī minoānī, okhe avākhsh pashemān pa se gavashni pa petet hom. khshnaothra ahurahe mazdāo, tarōidite angrahe mainyeush haithyāvarshtām hyat vasnā frashotemem. staomi ashem. Ashem vohu 3.

Fravarāne mazdayasnō zarathushtish vīdaēvo ahura-tkaēsho (*Gāh according to the period of the day*) frasastayaecha. Ahurahe mazdāo raevato khvarenanghato, ameshanām spentanām, gāthābyō spentābyō ratukhshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityāo gāthayāo, ushtavaityāo gāthayāo, spentā-mainyeush gāthayāo, vohu-khshathrayāo gāthayāo, vahishtoishtōish gāthayāo, ashaonām fravashinām ughranām aivi-thūranām, paoiry-taēshanām fravashinām nabānazdishtanām fravashinām. Khshnaothra yasnāicha vahmāicha khshnaothrāicha frasastayaēcha, yathā ahū vairyō zaotā frā me mrūte, athā ratūsh ashātchit hacha frā ashava vidhvāo mraotū.

Ahurem mazdam rāēvantem khvarenanghantem yazamaide; ameshā spentā hukhshathrā hudhāonghō yazamaide. Gāthāo spentāo ratukhshathrāo ashaonīsh yazamaide; ahunavaítīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, ushtavaitīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, spentā-maiyūm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vohu-khshathrām gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide, vahishtoishtīm gāthām ashaonīm ashahe ratūm yazamaide. Ashaonām vanghuhīsh sūrāo spentāo fravashayō yazamaide. Ahunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti, a hunem vairīm tanūm pāiti; Yathā ahū vairyō (1).

## Chapter 53

nemō vē gāthāo ashaonīsh!

1. vahishtā t̄shtish srāvī, zarathushtrahe,  
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,  
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;  
yaēchā hōi daben sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.  
(Recite the above stanza twice).

2. atchā hōi schantū mananghā, ukhdhāish shyaothanāishchā,  
khshnūm mazdāo vahmāi, ā fraoret yasnqschā,  
kavachā vishtāspō, zarathushtish spitāmō, ferashaoshtraschā;  
dāonghō erezush pathō, yqm daēnqm ahurō, saoshyantō dadāt.

3. tēmchā-tū pouruchistā, haēchat-aspānā;  
spitāmī yezi vī dagedrām, zarathushtrahe;  
vanghēush paityāstēmmananghō, ashahyā mazdāoschā taibyō dāt sarem;  
athā hēm ferashvā thwā, khrathwā spēnishtā ārmatōish, hudānvareshvā.

4. tēm zī vī speredānī varānī, yā fedhrōi vīdāt;  
paithyaēchā vāstraēibyō, atchā khvaētaovē;  
ashānūnī ashavabyō, mananghō vanghēush khvēnvat, hanghush mē bē-et ush;  
mazdāo dadāt ahurō, daēnayāi vanghuyāi, yavōi vīspāi ā.

5. sākhvēnī vazyamnābyō, kainibyō mraomī;  
khshmaibyāchā vadēmnō, mēnchā-ti mqzdazdūm;  
vaēdōdūm daēnābish, abyastā ahūm yē, vanghēush mananghō;  
ashā vē anyō ainīm, vīvēnghatū tat zī hōi, hushēnem anghat.

6. ithā ī haithyā narō, athā jēnayō;  
drujō hachā rāthemō, yēmē spashuthā frāidīm;  
drujō3 āyesē hōish, pithā tanvō parā;  
vayū-beredubyō, dush-khvarethēm, nqsat khvāthrem;  
dregvōdebyō dējīt-aretaēibyō, anāish ā manahīm ahūm, merengeduyē.

7. atchā vē mīzhdem anghat, ahyā magahyā;  
yavat āzhush zarazdishtō būnōit hakhtayāo;  
parachā mraochqas aorāchā, yathrā mainyūsh dregvatō, anqsat parā;  
ivīzayathā magēm, tēm at vē vayōi, anghaitī apēmem vachō.

8. anāish ā duzh-vareshnanghō, dafshnyā hentū;  
zakhyāchā vīspāonghō, khraosentqm upā;  
hukhshathrāish jēnerqm khrūnerqmchā, rāmqmchāāish dadātū, shyeitibyō vīzhibyō;  
īratū īsh dvafshō hvō, derezā merethyāush mazishtō, moshuchā astū.

9. duzhvarenāish vaēshō rāstī tōi, narepish rajīsh,  
aēshasā dējīt-aretā, peshō-tanvō,  
kū ashavā ahurō, yē īsh jyātēush hēmiphyāt, vasē-itōishchā;  
tat mazdā tavā khshathrem, yā erezhējyōi dāhī, drigaovēvahyō.  
(Recite the above stanza twice).

10. vahishtā īshtish srāvī, zarathushtrahe,  
spitāmahyā yezī hōi dāt āyaptā,  
ashāt hachā ahurō mazdāo, yavōi vīspāi ā hvanghevīm;  
yaēchā hōi dabēn sashkenchā, daēnayāo vanghuyāo ukhdhā shyaothanāchā.  
(Recite the above stanza twice).

ashem vōhū (3)  
vashishtōishtīm hāitīm yazamaide.  
vashishtōishtīm gāthqm ashaonīm ashahe ratūm yazamaide.  
vashishtōishtayāo gāthayāo handātā yazamaide.

yenghe hātqm āat yesne paitī vanghō,  
mazdāo ahurō vaēthā ashāt hachā,  
yāonghqmchā tqschā tāoschā yazamaide.

(To be recited in bāz) ahuramazda khōdāe, awazūnē mardum, mardum sardagqan hamq sardagān hambāyaste vehān, īem behedin māzdayasnān īgahī īstavānī nekī rasānad; aedūn bād. (To be recited loudly) yathā ahū vairyō (2)

Yasnemcha vahmemcha aojascha zavarecha īfrīnāmi, ahurahe mazdāo raēvatō khvarenanguhatō, ameshanqm spentanqm, gāthābyō spentābyō ratu-khshathrābyō ashaonibyō, ahunavaityō gāthayāo, ushtavaityō gāthayāo, spentā mainyēush gāthayāo, vohu-kshathrayāo gāthayāo, vahishtōishtōish gāthayāo, ashāunqm fravashinqm ughranqm aiwithūranqm, paoiryō-tkaēshanqm fravashinqm, nabā-nazdishtanqm fravashinqm. ashem vohū (1). ahmāi raēshcha; hazangrem; jasa me avanghahe; kerfeh mōzd.